# TABLE DES MATIÈRES

Abréviations relatives à l'hermétisme ..... v

## I. – INTRODUCTION
### Hermès Trismégiste et la voie d'immortalité

CHAPITRE 1 – Les Grecs, les Barbares et le temps : Sciences et histoire à l'âge hellénistique et dans le monde romain ..... XI

1. Historiographie hellénistique de l'Orient ..... XII
2. L'Orient, la Bible, Flavius Josèphe ..... XVII
3. Allégorie et philosophie ..... XXII
4. La revanche des Barbares ..... XXVII
   a. *Philosophes grecs et prophètes de l'Orient* ..... XXVIII
   b. *À la recherche de la science des origines* ..... XXXI
   c. *La bataille du temps* ..... XXXIII
5. Émergence d'Hermès Trismégiste ..... XXXVI

CHAPITRE 2 – Hermès Trismégiste : astrologue, alchimiste, mage et philosophe des mystères ..... XXXIX

1. De Thot à Hermès Trismégiste ..... XL
2. Ésotérisme et fictions narratives ..... XLIII
3. L'hermétisme praticien ..... XLVI
   a. *Astrologie et iatromathématique* ..... XLVI
   b. *Sciences occultes et magie* ..... LII
   c. *Alchimie* ..... LIV
4. Hermès philosophe à travers les âges ..... LXI

Hermes Paralipomènes

digitalisiert durch: IDS Basel Bern

CHAPITRE 3 – Les trois étapes de la remontée ..... LXXI

1. Dualisme ou monisme ?
   Réconciliation hermétique des contraires ..... LXXII
2. À la recherche de l'être ..... LXXIV
   a. *Idéal intuitif de l'hermétisme et point limite de la contemplation* ..... LXXVII
   b. *Découverte de la voie d'immortalité* ..... LXXIX
   c. *Hermès comme témoin de la tradition des ancêtres* ..... LXXXII
3. Les trois moteurs de la remontée ..... LXXXV
   a. *Gnose et éveil spirituel* ..... LXXXVIII
   b. *Discours et interprétation de la réalité* ..... LXXXIX
   c. *Baptême et illumination totale de l'intellect* .... XCII

CHAPITRE 4 – La formation hermétique ..... XCVII

1. Cultes traditionnels et piété hermétique ..... XCIX
   a. *Admiration pour la religion égyptienne* ..... XCIX
   b. *Des dieux terrestres au Dieu suprême* ..... C
   c. *Gnose et piété* ..... CIII
   d. *Des rites à la prière du cœur* ..... CIV
2. Discours et cursus d'enseignement ..... CVII
   a. *De la sentence au dialogue ou au traité* ..... CVIII
   b. *Leçons Générales et Leçons Détaillées* ..... CXIII
   c. *Ontologie et physique : une dynamique de la remontée* ..... CXIX
3. Exercices spirituels et révélation de l'Intellect ..... CXXIII
   a. *Les deux images* ..... CXXV
   b. *Le monde* ..... CXXVI
   c. *L'homme* ..... CXXVIII
   d. *Devenir éternité* ..... CXXX

4. Dieu, macrocosme et microcosme ..... CXXXI
a. *Ubiquité de l'âme dans l'espace et le temps* .... CXXXV
b. *Dilatation de la conscience jusqu'à l'Intellect divin* ..... CXXXIX

5. Le magnétisme de la contemplation ..... CXL
*Philosophie, ou approfondissement spirituel ?* CXLII

CHAPITRE 5 – Le courant hermétique : du mythe à la pratique ..... CXLV

1. Écrits hermétiques : fiction ou autoreprésentation ? ..... CXLV
a. *Variations pendulaires de la recherche* ..... CXLVI
b. *Trois siècles de tradition vivante* ..... CXLVII

2. Les cercles hermétistes ..... CLIII
a. *L'élite et la foule* ..... CLIV
b. *Le Dieu de Trismégiste et le Dieu d'Israël* ..... CLV
c. *Niveaux et gradations de la piété* ..... CLXIV

3. Les sciences occultes comme exercices spirituels ..... CLXX

4. La tentation de la magie ..... CLXXI

5. L'astrologie : émerveillement et intelligence du Tout ..... CLXXVII
a. *Limite et structure de l'univers* ..... CLXXXI
b. *Déterminisme universel et destinée individuelle* . CXC

6. Les bases alchimiques de la régénération ..... CXCIII
a. *Affrontement des natures* ..... CXCIX
Une nature charme une autre nature ..... CXCIX
Une nature vainc une autre nature ..... CC
Une nature domine une autre nature ..... CCI
b. *Les vraies couleurs du corps régénéré* ..... CCI

CHAPITRE 6 – Le mystère de la régénération ..... CCV

1. Trois témoins du rituel de régénération ..... CCV
   a. La Prière d'action de grâces : *liturgie et communauté* ..... CCVIII
   b. *Les frères témoins de l'initiation* ..... CCXII
2. Sphères célestes et régénération spirituelle ..... CCXIV
   a. *Un langage crypté* ..... CCXVI
   b. *Ascension de l'âme ou condescendance divine ?* .. CCXXIII
   c. *Racines tridimensionnelles de l'Être : conscience, espace, temps* ..... CCXXIV
   d. *Cosmologie et géométrie de l'âme* ..... CCXXVI
3. Le sacrifice de discours : métaphore ou liturgie ? ..... CCXXVIII
   a. *Liturgie céleste et liturgie humaine* ..... CCXXX
   b. *La Triade divine dans l'oraison hermétique* .... CCXXXIII
4. Baiser de paix et rite régénérateur ..... CCXXXIX
   a. *La vision illuminatrice* ..... CCXLI
      Répartition des répliques ..... CCXLI
   b. *Rôle cosmique de l'Intellect : du Tout à l'âme individuelle* ..... CCXLVI
   c. *Du discours à la lumière : une pédagogie du silence* ..... CCXLVIII
   d. *L'hymne des Puissances : de l'Ennéade à l'âme de l'orant* ..... CCLI
5. Du symbole à la liturgie concrète ..... CCLIII
   a. *Vision de soi-même et régénération* ..... CCLV
   b. *Efficacité du mystère hermétique* ..... CCLVIII

Conclusion

L'hermétisme, un courant religieux spécifique ..... CCLXIX
Sur la présente édition ..... CCLXXVII

## II. – TEXTES

Rappel historique des nouveaux textes (1945-2006) ..... 3

Principes éditoriaux ..... 6

### Chapitre 1 – HT

Hermès Trismégiste : vestiges textuels d'une personnalité imaginaire ..... 9

Notice ..... 11

HT 1 La triple grandeur d'Hermès ..... 12

- a Genèse de l'épithète « Trismégiste » : Ostracon grec de Saqqâra ..... 12
- b-g Les plus anciennes attestations (Ier-IIe s.) ..... 12
- b Thrasyllus, *Abrégé de la table astrologique à Hiéroclès* ..... 14
- c Dorothée de Sidon, *Carmen astrologicum* ..... 16
- d. e. f. Philon de Byblos, *Histoire de la Phénicie*, fragments 2, 17. 1, 26. 1bis ..... 20
- g Athénagore, *Supplique au sujet des chrétiens* 28, 6 ..... 26

HT 2 La généalogie d'Hermès Trismégiste ..... 28

Pseudo-Manéthon, *Livre de Sothis apud* Georges le Syncelle

HT 3 Hermès Trismégiste et les trois grandes Puissances (grec, syriaque, arménien) ..... 38

*Textes grecs*

• a Jean d'Antioche (Malalas), *Chronographie* ..... 38

• b Suidas ..... 38

*Anonyme syriaque*

• c *Prophéties des philosophes païens* ..... 40

*Anonyme arménien*

• d *Témoignage des philosophes de l'extérieur sur la divinité* ..... 42

HT 4 Hermès Trismégiste trois fois incarné ..... 44

• a. b. Hermias d'Alexandrie, scolies sur le *Phèdre* de Platon II, 2. II, 45 ..... 44

• c Empereur Julien, *Contre les Galiléens* ..... 44

• d *Martyre d'Artémius* ..... 46

HT 5 Vie de Trismégiste ou des Hermès ? ..... 49

Cyrille d'Alexandrie, *Contre Julien*, I, 41 ..... 50

HT 6 Vie des trois Hermès (arabe) ..... 54

• a Ibn Ğulğul al-Andalusī ..... 54

• b Ibn al-'Ibrī (Bar 'Ebhrāyā) ..... 66

## CHAPITRE 2 – OgdEnn NH VI[6]

*L'Ogdoade et l'Ennéade* ..... 71
Notice ..... 73
Texte copte et traduction commentée
(NH VI, 52, 1 – 63, 32)
Titre 52, 1 ..... 80
Entretien préliminaire sur la régénération spirituelle
et la race des élus 52, 2 – 55, 10 ..... 80
Préface liturgique 55, 10-22 ..... 89
Prière d'invocation 55, 23 – 57, 25 ..... 88
Première vision 57, 25 – 58, 24 ..... 94
Prière à Hermès divinisé 58, 24 – 59, 22 ..... 96
Seconde vision 59, 23 – 60, 1 ..... 100
Action de grâces 60, 1 – 61, 17 ..... 100
Monument commémoratif 61, 18 – 62, 22 ..... 104
Imprécation prophylactique 62, 22 – 63, 32 ..... 108

## CHAPITRE 3 – PrAcGr NH VI[7]

*Prière d'action de grâces* ..... 113
Notice ..... 115
Établissement des textes ..... 118
Synopse gréco-copte et traduction commentée
(NH VI, 63, 33 – 65, 7)
Invocation 63, 34 – 64, 3 ..... 122
Célébration des bienfaits divins 64, 4-29 ..... 124
Requête 64, 29 – 65, 2 ..... 128
Rubrique liturgique 65, 3-7 ..... 130

## CHAPITRE 4 – DP NH VI[8]

Extrait du *Discours Parfait* ..... 133
Notice ..... 135
Texte copte, parallèles grecs et traduction commentée (NH VI, 65, 8 – 78, 43)
Message du scribe 65, 8-14 ..... 146
I. *L'homme et le divin* 65, 15 – 70, 2
Le mystère de fécondité 65, 15-38 ..... 146
Science et gnose, remèdes de l'âme 66, 1 – 67, 28 ..... 150
L'homme et les dieux astres 67, 29 – 68, 20 ..... 156
L'homme créateur de dieux sur terre 68, 20 – 70, 2 ..... 158
II. *Prédiction sur l'Égypte et le monde* 70, 3 – 76, 1
Annonce d'une catastrophe et départ des dieux 70, 3-21 ..... 162
Invasion étrangère 70, 21 – 71, 29 ..... 162
Inversion des valeurs 71, 29 – 73, 3 ..... 166
Catastrophe cosmique 73, 3-22 ..... 170
Renaissance du monde 73, 23 – 74, 11 ..... 172
La volonté divine 74, 12-32 ..... 174
Hiérarchie des dieux et retour des dieux tutélaires 74, 33 – 76, 1 ..... 176
III. *L'au-delà et le jugement des âmes* 76,2 – 78,43
Ne pas craindre la mort 76, 2-21 ..... 180
Le jugement 76, 22 – 77, 10 ..... 182
L'enfer aérien 77, 10-37 ..... 184
Équité des sentences 78, 1-24 ..... 186
Supplice des âmes perverses 78, 24-43 ..... 188
Fragment grec : La piété, unique sauvegarde ..... 190

## CHAPITRE 5 – DH

*Définitions d'Hermès Trismégiste à Asclépius* ..... 193
Notice ..... 195
Éditions et traductions ..... 200
Conspectus siglorum ..... 203
Classement des manuscrits arméniens ..... 205
Stemma codicum ..... 208

Texte arménien, parallèles grecs et traduction annotée
I, 1-5 Les trois mondes ..... 210
II, 1-6 Les éléments ..... 216
III, 1-4 Omniprésence de Dieu ..... 222
IV, 1-2 Vie et souffle, âme et intellect ..... 226
V, 1-3 Intellect et discours ..... 230
VI, 1-3 L'homme et le divin ..... 234
VII, 1-5 Essence immortelle de l'homme ..... 240
VIII, 1-7 Le choix de l'immortalité ..... 250
IX, 1-7 Vie spirituelle ..... 260
X, 1-7 Destinée de l'âme ..... 270

## CHAPITRE 6 – HO I-V

*Hermetica Oxoniensia* ..... 281
Notice ..... 283
Le manuscrit Clarkianus graecus n°11 ..... 283
Éthique et médecine HO I-V ..... 284
Texte grec et traduction annotée ..... 292

## Chapitre 7 – HV 1-4

*Hermetica Vindobonensia* ..... 307
Notice ..... 309
HV 1 texte grec et traduction ..... 311
HV 3 – 4 vestiges de texte grec ..... 314
HV 2 texte grec et traduction ..... 316
Commentaire ..... 318
HV 1 : Seul l'homme est doté de raison ..... 318
L'homme connaît et il est connu ..... 321
Vocation spirituelle de l'homme ..... 323
HV 2 : Fragment d'un recueil de discours à Tat ..... 326
Le Dieu unique est anonyme ..... 327

## Chapitre 8 – HB

*Hermetica Berolinensia* ..... 331
Notice ..... 333
Texte grec et traduction HB 1 ..... 334

## Chapitre 9 – Tchacos

Fragments hermétiques du Codex Tchacos ..... 335
Notice ..... 337
Tchacos 1 • Ohio 4578
Texte, traduction, commentaire ..... 338
Tchacos 2 • Ohio 4579
Texte, traduction, commentaire ..... 339
Un troisième traité sur la régénération ..... 341

## CHAPITRE 10 – FH 37-40

Fragmenta Hermetica ..... 343

FH 37 Charisius
*Ars grammatica*

Texte et traduction ..... 345

Commentaire ..... 346

FH 38 A Didyme l'Aveugle
*Commentaire sur l'Ecclésiaste*
Papyrus grec de Toura III ..... 347

Texte et traduction ..... 348

FH 38 B Didyme l'Aveugle
*Commentaire sur les Psaumes*
Papyrus grec de Toura V

Texte et traduction ..... 350

FH 39 Jamblique
*Les mystères d'Égypte* VIII, 2-3

Texte et traduction ..... 352

Commentaire ..... 354

FH 40 Fragment syriaque ..... 357

Texte, traduction, commentaire ..... 357

## III. – QUELQUES COMPLÉMENTS OU OBSERVATIONS

sur le texte et la traduction
d'A. D. Nock et A.-J. Festugière

Préambule ..... 361
CH I Poimandrès ..... 364
CH II-XII ..... 373
CH XIII Parallèle syriaque et lectures nouvelles ..... 387
CH XIV. XVI ..... 399
Asclépius 8 et FH 15 ..... 401
Asclépius 21-29. 41 et la version copte ..... 403
SH II A – SH XX, 6 ..... 406
Korè Kosmou SH XXIII ..... 409
SH XXIV. XXVI ..... 410
FH 11 A. 15. 21 ..... 411
*Hymne au Tout-Puissant (Pantocrator)* : FH 22 A
Notice ..... 412
Texte et traduction ..... 414
Commentaire ..... 418
FH 23. 24. 27 A. 27 B et leurs parallèles syriaques ..... 422
FH 28 et 35 ..... 423

LISTE DES OUVRAGES CONSULTÉS ..... 425